

手荷物を
預ける

Drop off
your luggage

“こころ”ある旅を、京都から

旅先では、手荷物を預けて、暮らす人々への思いやりを携えて。
キャリーバッグなど大きな手荷物を持っているときは、
タクシーや電車で。

Your thoughtful journey, starting in Kyoto

Be considerate of locals and pack lightly while travelling.
If you have large luggage, use a taxi or train
when getting around.



スマートに
移動

Make a
smart move

快適な旅を、京都から

観光地の混雑情報や渋滞のない電車を使った
ルートを知りくれば、
混雑を避けてスマートに目的地へ移動することができます。

Your comfortable journey, starting in Kyoto

Avoid inconvenience by checking the crowd conditions
at tourist destinations beforehand
and opting for less crowded transit routes.

京都が京都であり続けるために、皆様と大切にしたいこと

Help preserve the essence of **Kyoto** - Ideals we should all share

地域を
思いやる

Think local

地域にやさしい旅を、京都から

楽しい観光地にも、そこに住む人々の暮らしがあります。
横に広がって歩いたり、
夜中に大声で騒いだりすることは迷惑。

Your respectful journey, starting in Kyoto

Every destination has people who live there.
Walking side-by-side or making loud noises at night can be
a nuisance. Remember to respect the land you travel.



環境や地元
にやさしい
お買い物

Shop with
the environment
and local area
in mind

環境や地元によさしい旅を、京都から

旅先では、普段よりエコの意識が低くなりがち。
地元ならではの土産を、エコバックに入れて。
マイボトルを持って、出かけましょう。

Your sustainable journey, starting in Kyoto

People tend to forget their responsibilities to the environment
when they're on vacation. Bring non-plastic bags when buying
local souvenirs. Keep a reusable water bottle as you travel.



詳しい情報は特設サイトでチェック！

京都観光モラル

検索

- ◆京都観光モラルの理念について
- ◆みなさまにお願いしたい具体的な行動
- ◆優良事例のご紹介
- ◆京都市・京都市観光協会における取組実績
- ◆周知映像等のダウンロード



寄存行李 寄存行李

暖心之旅，始于京都

旅途所至，寄存行李，
把对当地居民的理解体谅带在身边。
当您携带旅行箱等大件行李，请乘坐出租车或电车。

暖心之旅，始於京都

在旅行目的地寄存行李，
對在地人懷抱著關懷與體貼。
若攜帶旅行箱等大件行李，請搭乘計程車或電車。



灵活移动 靈活移動

舒适之旅，始于京都

掌握景点人潮信息、选取通畅的电车线路，
可有效避免拥堵，灵活抵达目的地。

舒適之旅，始於京都

掌握景點人潮資訊、選擇暢通的電車路線，
可有效避開人潮，靈活抵達目的地。

簡 愿与您携手珍惜此环境，为京都永葆京都魅力

繁 願與您攜手珍惜此環境，為京都永保京都風采

尊重当地 尊重當地

当地友好之旅，始于京都

富有魅力的观光地也承载着居民的日常生活。
横行步道、夜半吵嚷皆是扰民行为，
不论游览亦或其他，都请给予他人必要的尊重。

在地友好之旅，始於京都

觀光之餘，也請維護在地人的生活。
橫行街道、夜半喧嘩皆是擾民行為，
務必以尊重當地文化為前提遊覽京都。



关怀环境与人文之旅，始于京都

旅途中，人们容易放松环保意识。
不妨将当地的特色纪念品放入环保购物袋、
出门时带上自备水杯，让旅行更环保。

有益于环境和 当地的购物

益於環境和 當地的購物

守護環境與人文之旅，始於京都

旅遊時，人們容易忘記顧及環保意識。
不妨將觀光紀念品放入環保購物袋、
外出帶上自己的專屬水杯，讓旅行更環保。



簡
繁

京都市旅游行为准则官网

搜索

京都市旅遊行動準則官網

搜索

Things to keep in mind
for Kyoto sustainable tourism
MIND OUR TOURISM

京都市
CITY OF KYOTO

京都市観光協会
KYOTO CITY
TOURISM ASSOCIATION